

Episode of Skypiea

- [E1 - Episode of Skypiea](#)

E1 - Episode of Skypiea

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:24] ---

Here are your refreshments.

[00:25] ---

Oh, thank you.

[00:27] ---

Here you go, Nami-san.

[00:28] ---

Thank you.

[00:29] ---

Let me know anytime you want a refill.

[00:38] ---

Hey, Usopp!

[00:40] ---

Usopp!

[00:42] ---

What? Don't bother me now...

[00:46] ---

Chopper!

[00:48] ---

What in the world are they doing?

[00:51] ---

I like how it's cheerful.

[00:53] ---

Monkey D. Luffy, a boy who aspires to become the King of the Pirates, and his crew,

[00:58] ---

Zoro, Nami, Usopp, Sanji, and Chopper,

[01:02] ---

added Nico Robin to the group at a desert kingdom Alabasta

[01:06] ---

and were continuing their journey on the Grand Line.

[01:11] ---

Navigator-*san*, by the way...

Are you checking logs?

[01:16] ---

Straight to west-northwest!

No problem! We're on our way!

[01:20] ---

Okay. If I remember right,

the island next to Alabasta is Autumn Island.

[01:28] ---

Rain?

[01:29] ---

What?

[01:30] ---

Ouch.

[01:35] ---

It's not rain...

[01:48] ---

It's...

[01:50] ---

A galleon?!

[01:53] ---

How?!

[02:23] ---

What is it? What?! Hey! What?!

[02:31] ---

More stuff's falling! Watch out!

[02:40] ---

Wow! Cool! What's happening?!

[02:44] ---

Luffy, protect the ship!

It can't take this!

[02:46] ---

Okay! Count on...

[02:50] ---

What's this?

[02:51] ---

Hey, Nami! I got something!

[02:54] ---

This is no time for that!

[03:18] ---

Why the heck did a ship fall from the sky?

[03:21] ---

How weird!

[03:23] ---

There's nothing in the sky...

[03:27] ---

What's wrong, Nami-*san*?

[03:29] ---

Our Log Pose is...

[03:31] ---

...broken!

It's stuck pointing upwards!

[03:34] ---

What should we do?

We can't get to the next island without it!

[03:39] ---

--That's not it.

--What?

[03:42] ---

It was updated by an island
with stronger magnetism.

[03:47] ---

What?!

[03:48] ---

If the Log Pose needle is pointing upwards,

[03:52] ---

that means the log has been caught
by a Sky Island.

[03:57] ---

Sky Island?!

[03:58] ---

Oh yeah. Earlier, I found...

[04:02] ---

What's that?

[04:03] ---

Skypiea? A map of a Sky Island?!

[04:07] ---

What?!

[04:09] ---

No way... Does this mean that
there's really an island in the sky?!

[04:14] ---

Let's go, Nami! It's a dream island!
We can go to a dream island!

[04:18] ---

Yay! Awesome!

[04:20] ---

Skypiea! Skypiea! Come on!

[04:23] ---

--Skypiea!

--How are we gonna get there?

[04:25] ---

What?

[04:26] ---

This map doesn't show how to get there!

[04:29] ---

Even if there's a Sky Island,
we don't know the way to get there!

[04:32] ---

You're the navigator!
Figure something out!

[04:34] ---

There are some things you can't
just "figure out," you know!

[05:28] ---

Monsters!

[05:36] ---

ONE PIECE
EPISODE OF SKY ISLAND

[05:47] ---

JAYA

[05:53] ---

It's good that we arrived at this island
called Jaya,

[05:56] ---

but if the Log Pose stays like this,
we have no choice but to go to the Sky Island.

[06:01] ---

Well, it'll be alright.

[06:03] ---

Alright.

[06:04] ---

Nami-san! Just for ladies,
I made never-before-eaten *takoyaki*!

[06:09] ---

Well, I wasn't counting on you guys
from the start.

[06:15] ---

I got information.

[06:19] ---

The town drawn on the left is
Mock Town, where we are now.

[06:22] ---

And you see an X on the other side, right?

[06:26] ---

I heard a man who doesn't
blend in on Jaya lives there.

[06:29] ---

Doesn't blend in?

[06:32] ---

EASTERN COAST, JAYA

[06:36] ---

--A...

--Amazing!

[06:38] ---

Idiots! Look closely.

[06:41] ---

What the...?! It's just a board?!

[06:43] ---

What?!

[06:45] ---

Hello?

[06:47] ---

I'm coming in!

[06:50] ---

No one's home...

[06:52] ---

Hello!

[06:53] ---

NOLAND THE LIAR

[06:54] ---

A picture book...

[06:55] ---

This is quite an old book.

It's titled "Noland The Liar."

[07:01] ---

Wow, that's a cool title!

[07:06] ---

"This is a story from long, long ago..."

[07:08] ---

A story that took place 400 long years ago.

[07:13] ---

*A man named Mont Blanc Noland
lived in a North Blue country.*

[07:19] ---

*Noland, an explorer, always talked about
his incredible adventures.*

[07:24] ---

*However, the villagers couldn't tell
if those stories were true or not.*

[07:29] ---

*One day, he reported to the king
after coming back from his travels.*

[07:34] ---

*'I saw a mountain of gold on
an island in the great sea.'*

[07:40] ---

The courageous king set sail to the great sea

to see if the story was true.

[07:47] ---

*After surviving great adventures,
the king and Noland made it to the island.*

[07:52] ---

*However, what they found there
was just a jungle.*

[07:57] ---

*In the end, he was sentenced to death
for the crime of lying.*

[08:02] ---

Noland's last words were as follows:

[08:05] ---

*'That's right!
The mountain of gold sank in the sea!'*

[08:09] ---

The king and the others were dumbfounded.

[08:12] ---

No one believed Noland any longer

[08:16] ---

*because Noland continued to
lie until his very death.*

[08:20] ---

The end"

[08:22] ---

Liars always end up miserable.

[08:24] ---

Don't keep looking at me!

[08:27] ---

"Noland The Liar," huh? That takes me back.
I often read it when I was a kid.

[08:31] ---

You know it, Sanji-kun? But it says
it was published in the North Blue.

[08:36] ---

Yeah. I was born in the North Blue.

[08:40] ---

This is a famous story in the North.

[08:44] ---

There's a weird bird.

[08:45] ---

You're right.

[09:00] ---

What are you doing?!

[09:07] ---

MONT BLANC CRICKET - LAST BOSS OF
PIRATE GROUP "MONKEY MOUNTAIN ALLIED FORCE"

[09:12] ---

Who the hell are you?!

[09:14] ---

You're after the gold, aren't you? Die!

[09:18] ---

What?

[09:20] ---

Hey, Usopp! Go grab Luffy!

[09:22] ---

G-Got it!

[09:35] ---

--Sanji!

--Sanji-kun!

[09:39] ---

Don't worry. It didn't hit me.

[09:56] ---

The bends?

[09:58] ---

Yeah, it's a sickness that
divers sometimes get.

[10:03] ---

Sorry I caused you trouble.

[10:05] ---

I thought you were just more idiots
after gold bullion.

[10:08] ---

--Gold bullion?!

--Pops, don't get up!

[10:11] ---

Thank you, Doctor. You're quite skilled.

[10:15] ---

Your compliment doesn't
make me happy, you fool!

[10:18] ---

What is it that you wanna ask me?

[10:21] ---

Pops! Are those giant monkeys your pets?

[10:24] ---

Is that what you had to ask?!

[10:26] ---

They're Masira and Shoujou.
They're my underlings.

[10:31] ---

I've been diving into the sea
to search for gold every day.

[10:35] ---

Nice!

[10:37] ---

Then, one day, they suddenly came
saying they wanted to help search for gold.

[10:42] ---

Well, putting the monkey story aside...

[10:45] ---

Why even ask?!

[10:46] ---

I wanna go to the Sky Island!
Please tell us how to get there!

[10:52] ---

You believe in the Sky Island?

[10:54] ---

What?! There's no Sky Island?

[10:57] ---

No one knows...
I know someone who said there is.

[11:02] ---

But people call him a legendary big liar,
Mont Blanc Noland.

[11:07] ---

There's a picture book about him
called "Noland The Liar."

[11:10] ---

What?

[11:11] ---

I'm Mont Blanc Cricket.

[11:13] ---

Noland's my granddad's
granddad's granddad's...

[11:18] ---

He's my distant ancestor.

[11:21] ---

The Montblanc Family was
driven out of the country then,

[11:24] ---

and has kept a low profile,
people continue to denounce our family to this day.

[11:29] ---

But no one in the family hates him.

[11:33] ---

Why?

[11:35] ---

Because Noland was an
extraordinarily honest person.

[11:40] ---

Noland's last excuse in the

picture book is like this.

[11:44] ---

"That's right! The mountain of gold
sank in the sea!"

[11:50] ---

A stupid-looking face is drawn in this book,

[11:52] ---

but he shed many tears and
died a regrettable death.

[11:58] ---

Noland insisted that the ruins had submerged
due to crustal movements,

[12:03] ---

but everyone thought he was making
excuses out of desperation.

[12:09] ---

In front of the laughing onlookers,

[12:12] ---

Noland was executed.

[12:19] ---

Oh, I see! You're looking for the city of gold
on the seabed...

[12:23] ---

...in order to clear the
Montblanc Family's name!

[12:26] ---

No...

[12:28] ---

If it's there, that's fine.
If it's not there, that's fine, too.

[12:34] ---

It's not that I want to prove his innocence.

[12:39] ---

This is a duel with the man, Noland,
who threw a wrench into my life.

[12:47] ---

I wanna go to the Sky Island, Pops!

[12:55] ---

Yeah, I did tell you, right?

[12:58] ---

The witness to the Sky Island
is that Noland the Liar.

[13:02] ---

What?! A logbook?!
Could it be Noland's?

[13:06] ---

He mentions the Sky Island in it.

[13:09] ---

What?!

[13:10] ---

Let's see...

[13:11] ---

Hurry up!

[13:13] ---

Don't rush me!

[13:15] ---

I heard there is a vehicle called a Waver
on the Sky Island.

[13:17] ---

Oh, yeah! A Waver!

[13:19] ---

What? Let me see!

[13:21] ---

It also says he saw Sky Fish.

[13:23] ---

Sky Fish?!

[13:25] ---

Sky Fish, huh?

That's something to look forward to.

[13:28] ---

--It's such a valuable logbook.

--Look over here!

[13:31] ---

"The sound of the bell that's made of giant gold
resonated far and wide."

[13:36] ---

So there's a gold bell!

[13:39] ---

And here!

"I saw gold in the skull's right eye."

[13:42] ---

You're so quick at finding
where it mentions gold.

[13:46] ---

There's a strange phenomenon
that occurs in these waters a few times a month.

[13:51] ---

It'll turn to night,
even though it's the middle of the day.

[13:55] ---

There are clouds known as
"Imperiocumulus Clouds."

[13:59] ---

When those giant clouds

appear high in the sky,

[14:02] ---

even sunlight is blocked out,
bringing afternoon "nighttime" to the ground.

[14:08] ---

Listen. If a Sky Island really does exist,

[14:12] ---

that'd be the only possible place!

[14:15] ---

What do you mean?

[14:16] ---

Go above the Imperiocumulus Clouds
by getting on the Monstrous Current!

[14:29] ---

A current that shoots up into the air.

[14:32] ---

That is called a Monstrous Current.

[14:35] ---

The accepted theory goes like this.

[14:37] ---

Deep beneath the sea floor,
there are large cavities,

[14:42] ---

and low-temperature
sea water seeps into them.

[14:45] ---

The heat from the earth below
turns that water into steam,

[14:50] ---

and the resulting pressure causes
a huge explosion on the sea floor.

[15:01] ---

It occurs five times a month.

[15:04] ---

*But if the Sky Island doesn't show up
above the current when we rise up,*

[15:08] ---

*we'll all slam into the sea surface
and end up at the bottom of the sea.*

[15:16] ---

We reinforced your ship.

[15:18] ---

Masira and Shoujou did their job.

[15:21] ---

Strength, speed, weight...

[15:24] ---

All the adjustments are done.

[15:29] ---

Go for it!

[15:34] ---

Let's go to the Sky Island!

[15:57] ---

How exciting! I thought we got blown away!

[16:01] ---

The ship's going straight up a pillar of water!

How is this happening?!

[16:06] ---

We're not gonna fall?!

[16:31] ---

Alright! Go, Merry!

Now we can go into the sky at once!

[16:45] ---

It was falling...

[16:47] ---

Yeah, it was...

[16:49] ---

Definitely falling...

[16:50] ---

What should we do?!

Is that what'll happen to us?!

[16:53] ---

We'll die! We'll slam into the sea and die!

[16:55] ---

Spread the sails! Right away!

[16:57] ---

What?

[16:59] ---

This is the sea! Not just a pillar of water!

It's a rising current!

[17:05] ---

And the wind blowing from below

is a rising air current

[17:09] ---

produced by the geothermal heat

and steam explosion!

[17:13] ---

If we're dealing with wind and sea,

I can navigate it!

[17:17] ---

Who's this ship's navigator?!

[17:19] ---

You are, Nami-san!

[17:29] ---

We're gonna fall! We're gonna fall, Nami!

Do something!

[17:32] ---

No, we can make it!

[17:48] ---

Awesome! The ship is flying!

[17:53] ---

Is this for real?!

[17:54] ---

Nami-san! You're wonderful!

[17:59] ---

We did it!

[18:13] ---

Kid! There's one thing
that's a definite fact.

[18:18] ---

No one in history's ever disproved
the City of Gold or the Sky Island.

[18:25] ---

Right!

[18:26] ---

People might laugh and call it
foolish logic, but it's enough for me.

[18:31] ---

That's what romanticism is all about!

[19:09] ---

What's that?

[19:13] ---

A wall of clouds?!

[19:21] ---

We can't slow down...

We'll plunge into it like this!

[19:28] ---

Can't... Can't breathe...!

[19:35] ---

What's happening?!

[19:37] ---

An ocean in the sky?

[20:49] ---

Clouds?!

[20:50] ---

We're in the clouds?!

How are we staying on them?!

[20:53] ---

Of course you can stay on them!

They're clouds!

[20:56] ---

No, you can't!

[20:57] ---

You sure?!

[21:03] ---

KAMI'S TEMPLE, UPPER YARD

[21:13] ---

For six years...

[21:15] ---

KAMI

[21:16] ---

I've been living in this Kami's Temple
and finally...

[21:20] ---

the Maxim is complete.

[21:23] ---

THE SKY ISLAND'S ONE AND ONLY KAMI ENERU

[21:23] ---

I wish I could say that,
but it is almost finished.

[21:28] ---

Oh, then...

[21:33] ---

Must be hard to talk while
you're biting your lower lip!

[21:36] ---

How careless of me.

[21:40] ---

So let's put an end to this island
and set forth...

[21:44] ---

...for the world of dreams!

[21:50] ---

What's the matter?

[21:52] ---

A group of seven...

[21:54] ---

They're trying to invade my country.

[21:58] ---

Only the almighty Kami Eneru could tell that!
He's out of our league!

[22:06] ---

Somebody, give unto them Heaven's Judgment!

[22:11] ---

I am the Kami.

[22:25] ---

Wh-What the...?!

[22:33] ---

What?! What's going on?! A lobster?!

[22:42] ---

Where is he gonna take us?!

[22:45] ---

Ask the lobster!

[22:46] ---

What is this?! A river of clouds?!

[22:48] ---

I don't think it's naturally occurring.

[22:50] ---

It's definitely unnatural!

[22:54] ---

Something's written there!

[22:57] ---

"Godland..."

[23:00] ---

"Skypiea"?

[23:38] ---

An island!

[23:40] ---

It's a Sky Island!

[24:25] ---

Are you Blue Sea people?

[24:28] ---

What's that? Who are you?!

[24:31] ---

I am the Sky Knight.

[24:33] ---

"Blue Sea people" is the term for those who live beneath the clouds.

[24:37] ---

In other words, did you come up here from the Blue Sea?

[24:40] ---

Yeah. That's right.

Old guy, what are you drinking?

[24:44] ---

This? Pumpkin juice. It's my favorite.

[24:49] ---

That sounds delicious.

[24:50] ---

Hey! There are so many other important things that we have to ask!

[25:05] ---

Is that Sky Fish?!

[25:07] ---

--I wonder if it tastes good!

--Hey!

[25:12] ---

Pierre!

[25:16] ---

"SKY KNIGHT" GANFOR

[25:16] ---

I am the Sky Knight!

[25:20] ---

Ganfor!

[25:33] ---

--Yay!

--Old guy, you're strong!

[25:38] ---

Oh, no!

[25:44] ---

Mouton Mallet!

[25:46] ---

Dragon Twister!

[25:49] ---

Gum-Gum...

[25:50] ---

...Gatling!

[26:03] ---

CONIS - A RESIDENT OF SKYPIEA

SUU - A CLOUD FOX

[26:03] ---

My name is Conis. This is Suu, a Cloud Fox.

[26:07] ---

Thank you for saving me from danger.

[26:11] ---

Heso!

[26:12] ---

H-Heso?

[26:14] ---

Hey, what is this vehicle?

[26:16] ---

Oh, it's a Waver.

[26:20] ---

So this is a Waver!

[26:23] ---

How does it work?

[26:25] ---

There's no sail to catch the wind...

How did you propel it on the sea?

[26:29] ---

Oh, you mean you're not familiar with Dials?

[26:32] ---

Dials?

[26:35] ---

Seashells like this.

This is a little small but it's a Wind Dial.

[26:40] ---

The Waver moves by blowing wind
that was stored in this Wind Dial.

[26:44] ---

--Oh...

--That's amazing!

[26:47] ---

Guys!

[26:48] ---

Hey, she's riding it!

[26:50] ---

How awesome! This is like a dream!

[26:52] ---

Ya-hoo!

[27:02] ---

Yeah! It's so cool!

[27:05] ---

Gee! I can ride it, too!

[27:07] ---

Hey!

[27:17] ---

What is he doing?

[27:19] ---

Seems like he's a power-user
but this sea has no bottom.

[27:23] ---

What?!

[27:25] ---

Jeez! He almost dropped through the bottom!

[27:28] ---

I felt... my foot... coming
out of... the cloud...

[27:38] ---

Heso! I found you, criminals!

[27:42] ---

Criminals?!

[27:43] ---

Did we do something?

[27:49] ---

Who are you?

[27:52] ---

My name is Satori!

[27:52] ---

SATORI OF THE FOREST

KAMI'S VASSAL OF SKYPIEA

[27:54] ---

You guys entered this
country without permission.

[27:57] ---

I'm going to punish you
in the name of Kami Eneru!

[28:01] ---

The almighty Kami Eneru
watches over everything.

[28:06] ---

You guys will be sacrifices to Kami!

[28:09] ---

Cut the crap!

[28:12] ---

You wanna fight, right? You got it!

[28:18] ---

Criminals must be punished!

[28:21] ---

Die!

[28:23] ---

Surprise Ball Attack! Ball Dragon!

[28:28] ---

I should just beat you, right?

[28:30] ---

Oh, you're going to stretch?

[28:32] ---

Gum-Gum... What?

[28:34] ---

...Pistol!

[28:41] ---

Damn you!

[28:42] ---

Oh, I see!

An upper kick with the right foot...

[28:45] ---

Collier... What?!

[28:50] ---

Sanji!

[28:51] ---

Luffy!

[28:56] ---

--Those two got beaten so easily!

--Kami's vassals use Mantra!

[29:00] ---

Mantra?

[29:02] ---

What's with him?!

He predicted my movements!

[29:07] ---

And regular hits have no effect on Luffy!

[29:11] ---

It's not a regular hit!

[29:13] ---

That's the Impact Dial.

[29:16] ---

It's different from a hit.

It's an impact!

[29:20] ---

That's right! The shock destroys
the body from the inside!

[29:25] ---

Damn!

[29:27] ---

What the...?!

[29:30] ---

Chopper!

[29:32] ---

Suu!

[29:33] ---

Nami!

[29:43] ---

They got kidnapped?!

[29:44] ---

That's the Lobster Express!

[29:46] ---

If you don't stop it soon,
they'll be taken to Upper Yard!

[29:50] ---

Upper Yard?

[29:51] ---

That's Kami's island!

It's where the Sacrificial Altar is!

[29:56] ---

Kami?

[30:00] ---

Let me borrow this!

[30:05] ---

Navigator-*san* isn't enough.

Is there any other boat?

[30:09] ---

Yes! Over there!

[30:11] ---

Zoro!

[30:14] ---

Look after Nami and the others!

[30:16] ---

I'll catch up with you
after I beat this jerk!

[30:21] ---

Got it.

[30:34] ---

UPPER YARD - THE ISLAND WHERE KAMI LIVES

[30:48] ---

Oh, no! It seems like
Shura is headed for the Sacrificial Altar!

[30:53] ---

Huh? Who's Shura?

[30:55] ---

He's Kami's vassal! He can fly like me!

[30:59] ---

He's "Sky Rider" Shura!

[31:14] ---

This is...

[31:16] ---

"SKY RIDER" SHURA - KAMI'S VASSAL OF SKYPIEA
FUZA - A RIDING ROC

[31:17] ---

...the Sacrificial Altar.

[31:19] ---

And you guys are...

[31:22] ---

...the sacrifices.

[31:25] ---

Just give up...

[31:26] ---

No!

[31:28] ---

--Just give up...

--No!

[31:29] ---

Oh, how annoying!

[31:37] ---

All you do is run?!

[31:41] ---

Whoa! It burns?!

[31:44] ---

No! Don't burn the Merry!

[31:47] ---

In order to more deeply
realize your own fault,

[31:51] ---

offer your life to Kami!

[31:54] ---

No!

[32:05] ---

Suu!

[32:10] ---

Die!

[32:12] ---

No!

[32:23] ---

Sorry to have kept you waiting!

[32:26] ---

Sky Knight!

[32:28] ---

Hmph! It's the old previous Kami!

[32:36] ---

He is quite good.

He is a worthy opponent.

[32:39] ---

Let's get rough with him, Pierre.

[32:43] ---

Ganfor!

[32:44] ---

You dare to step into Upper Yard
and get in the way of my judgment!

[32:52] ---

Sky... Knight...!

[32:58] ---

And you dare to rebel against Kami Eneru!

[33:05] ---

There's no telling what will come out!

That's my "Ball Challenge"!

[33:10] ---

Surprise Cloud Strike! Go!

[33:13] ---

Oh, no! Go away!

[33:22] ---

Huh?

[33:24] ---

A dud...

[33:25] ---

What?! You scared me! This crap...

[33:32] ---

Did it scare you?

[33:34] ---

Now, a bunch of gunpowder balls...

Ball Dragon!

[33:38] ---

Here we go!

[33:41] ---

Luffy! Dodge!

[33:42] ---

Damn!

[33:48] ---

--Luffy!

--Why are you running the same way?!

[33:51] ---

Oh, yeah!

[33:55] ---

What?!

[34:00] ---

Oh, I see!

It was controlled by this string.

[34:04] ---

I'll take care of this thing!

[34:07] ---

What impudence!

Just hang on and come to me!

[34:10] ---

What?!

[34:15] ---

Don't hang on with the other hand, too!

[34:34] ---

That was close! What an unbelievable idiot!

[34:38] ---

You're right. That was close.

[34:40] ---

Yeah, it was... No!

You're still alive?!

[34:44] ---

Get off of me! You idiot! Idiot!

[34:48] ---

Don't let him go, Luffy!

[34:52] ---

Don't ever let go of that doughboy!

[34:57] ---

Oh, Sanji! You're alive?!

[34:59] ---

I almost died because of you!

Pay more attention to others!

[35:03] ---

I'm alive, too...

[35:04] ---

Well, in any case,

[35:06] ---

helpless ladies are
waiting for me to come to their rescue.

[35:10] ---

Let's finish this up!

[35:13] ---

Doughboy!

[35:17] ---

Stop it! Stop it!

[35:19] ---

It hu...

[35:20] ---

Concasser Crush!

[35:23] ---

It hurts!

[35:29] ---

HIDDEN CLOUD VILLAGE
STATUE OF GREAT WARRIOR KALGARA

[35:30] ---

Your Mantra is saying so, Aisa?

[35:34] ---

Yeah.

[35:35] ---

You can't hear one voice anymore.

[35:38] ---

Yes, I think it's Satori, Kami's Vassal.

[35:41] ---

And Shura is the one who got hurt.

[35:41] ---

WARRIOR WYPER - A SHANDIAN

[35:43] ---

I see!

[35:47] ---

Now is our chance!

[35:55] ---

Upper Yard is rattled right now!
This is the opportunity of a lifetime!

[36:01] ---

Don't fear Kami!

[36:03] ---

We vow to the Great Warrior Kalgara
to bring back the Light of Shandora!

[36:07] ---

Yeah!

[36:28] ---

Wyper! Don't we have to take care of them?

[36:31] ---

Not now! It's more important that...

[36:34] ---

...we don't miss this chance!

[36:39] ---

They're gone...

[36:42] ---

Looks like we're not their targets.

[36:45] ---

Who are they?

[36:51] ---

They're... the Shandians!

[37:00] ---

They're guerrillas who rebel against Kami Eneru and his Vassals.

[37:04] ---

"SKY BREEDER" OHM
KAMI'S VASSAL OF SKYPIEA

[37:12] ---

"SKY BOSS" GEDATSU
KAMI'S VASSAL OF SKYPIEA

[37:35] ---

That was close!

[37:37] ---

I almost got involved.

[38:07] ---

Don't tell me... this island is...

[38:11] ---

Sky Knight!

[38:13] ---

What did you do?! I can't move!

[38:20] ---

Is something wrong, Ganfor?!

[38:22] ---

This is my String Challenge!

[38:42] ---

Don't assume you can match me in mid-air!

[38:50] ---

If you want a shoulder, you can have one.

[38:56] ---

An Impact, huh?! Such things can't defeat me!

[38:59] ---

No, it's ten times the energy.

[39:04] ---

Reject!

[39:10] ---

The long-standing battle between

[39:12] ---

*the Shandians and the people
who live on the Sky Island...*

[39:17] ---

It began 400 years ago...

[39:20] ---**

*...when the Great Warrior Kalgara
who was protecting Shandora, the City of Gold...*

[39:26] ---

...met a man.

[39:29] ---

400 YEARS AGO

[39:34] ---

*Kalgara was a brave warrior
who single-handedly sank many pirate ships...*

[39:41] ---

...to protect his people.

[39:41] ---

GREAT WARRIOR KALGARA

[39:45] ---

*That year, they had a bad crop
and the Shandians became sick one after another.*

[39:52] ---

They feared it as the work of an evil spirit,

[39:56] ---

***and decided to offer Kashigami,
a giant snake believed to be***

[39:59] ---

*the village's protective god,
a young girl as a sacrifice.*

[40:05] ---

***At the same time, a visitor
arrived on the island.***

[40:08] ---

***MONT BLANC NOLAND
ADMIRAL OF AN EXPEDITION SHIP
FROM LVNEEL KINGDOM OF NORTH BLUE***

[40:10] ---

His name was Mont Blanc Noland.

[40:13] ---

***As soon as he entered a forest,
he noticed the plague that was ravaging the island.***

[40:19] ---

***It's the Kinetsu plague.
He hasn't been treated at all.***

[40:23] ---

Doctor! Do we have any Conine left?!

Inject this lad and all of us immediately!

[40:31] ---

In exchange for this girl's life,

[40:34] ---

please save our village!

[41:05] ---

The ceremony is over.

[41:07] ---

You must've been really frightened.

You're safe now! There's no need to die!

[41:17] ---

I am an explorer from the North Blue,

[41:20] ---

Mont Blanc Noland...

[41:21] ---

It doesn't matter who you are!

[41:24] ---

***Is this how you've eliminated all the few,
yet vital advancements?!***

[41:28] ---

You're in no place to criticize!

Atone to the gods where you stand!

[41:37] ---

There! Use that knife to take your life!

[41:41] ---

What?!

[41:43] ---

***A sacrifice meant to save the village,
crying because she wants to live...***

[41:47] ---

Have you no shame?!

[41:51] ---

Don't be a fool!

[41:53] ---

Stop!

[41:56] ---

The deadly sin of Kami-killing!

You, alone, won't be enough!

[41:59] ---

You and all your men will

pay with your lives!

[42:03] ---

"Lives" this, "sacrifices" that!

Will those make your gods happy?!

[42:10] ---

These ceremonies are insults to all of us!

[42:15] ---

Give me time!

[42:17] ---

I'll banish this so-called curse of yours!

[42:21] ---

And if I can't, you can do whatever you like!

[42:26] ---

**In return, if I do save
this village from tragedy,**

[42:31] ---

**swear to me you'll never
hold these ceremonies again!**

[42:36] ---

**To save the village from the crisis,
Noland went into the forest alone,**

[42:41] ---

**but at that time, suddenly,
an anomaly appeared on the earth.**

[42:47] ---

**Noland got stuck in a fissure
and couldn't get himself out.**

[42:54] ---

**Kalgara who believed in gods thought
that they gave him a crushing blow.**

[43:02] ---

What you're doing is less than human!

[43:08] ---

You think so?

[43:11] ---

Even if the girl you saved yesterday...

[43:14] ---

...was my daughter?!

[43:17] ---

**You would tell your own daughter
to end her life?!**

[43:22] ---

**It's you people who don't
understand how much power there is...**

[43:27] ---

**...in the words our Pandori
hear from the gods!**

[43:30] ---

Obeying them is the way of this village!

[43:32] ---

**I can't beg an exception
just because she's my child!**

[43:37] ---

The Kashigami?!

It must be the Kashigami's child!

[43:42] ---

***Sixty years ago, my own land
lost hundreds of thousands of lives...***

[43:47] ---

***...to the Kinetsu plague that
is ravaging your village now!***

[43:52] ---

***But, in recent years, there've been
absolutely no deaths to this disease!***

[43:56] ---

Do you know why?!

[44:00] ---

Because we discovered a cure for it!

[44:04] ---

***What I'm holding in my right hand
is the bark of a Cona tree!***

[44:08] ---

The Conine I can extract from it is the cure!

[44:13] ---

***If I return with this,
I can save the village!***

[44:20] ---

***Do you know how many man-hours
have been spent around the world,***

[44:24] ---

and how many victims there have been?!

[44:29] ---

***And you people are trampling
all over this great advancement!***

[44:34] ---

***That's why I say your "ceremonies"
are insults to those people!***

[44:39] ---

Are you that afraid of gods?!

[44:48] ---

Answer me.

[44:54] ---

What did I just kill?!

[44:59] ---

A snake.

[45:00] ---

No!

[45:02] ---

***I just broke our commandments
and killed a god!***

[45:06] ---

But you call it a snake!

[45:10] ---

***And you call the deadly curse
that kills our villagers a curable disease!***

[45:16] ---

Will you really save my beloved village?!

[45:21] ---

Can you save it?!

[45:25] ---

I can!

[45:28] ---

Hey, Kalgara! Look at this!

[45:32] ---

***What a shock! I didn't know
that snake had a grandchild...***

[45:36] ---

"That snake"?

[45:41] ---

A snake, huh?

[45:43] ---

***Soon, the village was saved by the cure
that Noland made.***

[45:49] ---

SHANDORA, CITY OF GOLD

[45:54] ---

The City of Gold...

[45:57] ---

It's like I'm dreaming!

[46:00] ---

This bell's ringing has words to it.

[46:03] ---

Words?

[46:04] ---

***So that the spirits of our ancestors
who were greeted by the heavens...***

[46:08] ---

***...can return to this land at
any time without getting lost,***

[46:13] ---

***we continue to ring this bell,
as a way to say, "We are right here."***

[46:21] ---

We call this bell the "Light of Shandora."

[46:25] ---

***That explains why it has
such a majestic sound!***

[46:29] ---

--Do you think so?!

--Yes!

[46:31] ---

I heard this bell in a storm...

[46:34] ---

...where it shouldn't have been audible.

[46:40] ---

***Noland and his people thought
they approved of each other***

[46:43] ---

***but one day, they were rejected by
the Shandians.***

[46:48] ---

***The reason was Noland and the others had,
without permission, cut down Ancestor Trees....***

[46:54] ---**

...that were important to the Shandians.

[46:56] ---

Botanist, my ass!

[47:00] ---

But that was a misunderstanding.

[47:02] ---

I see. those trees were
where their ancestors' spirits dwell...

[47:08] ---

We've done something
that can never be taken back...

[47:10] ---

The villagers are right to be angry.

[47:13] ---

But, Admiral!
We had no choice, given--

[47:16] ---

No excuses! I only did what satisfied me!

[47:21] ---

I'm told that aside from
proclaiming the city's existence,

[47:26] ---

that bell also served to guide
their ancestors' spirits to the island.

[47:31] ---

And we cut down...

[47:34] ---

...those trees!

[47:36] ---

What?!

[47:38] ---

Leave all the gold behind?!

[47:41] ---

Dad! Go quickly and stop them!

[47:45] ---

Don't be a fool! You know what they've done!

[47:47] ---

If we part now, we'll regret it
for the rest of our lives!

[47:51] ---

It'll probably sound like an excuse,

[47:54] ---

but for the Admiral's honor, I must say this.

[47:58] ---

Those woods of yours were already dead.

[48:01] ---

What?!

[48:02] ---

The true horror of the Kinetsu plague is...

[48:06] ---

...that it can also infect plant life.

[48:11] ---

It was because he knew this,

[48:13] ---

that the Admiral pleaded with you
without regard for his own life.

[48:18] ---

From people to forest, forest to people...

[48:20] ---

Several small islands have been
destroyed in exactly that way.

[48:27] ---

But there's nothing to worry about now.

[48:30] ---

We finished checking
the entire forest yesterday.

[48:34] ---

I'm sorry that we cut down your beloved woods
without knowing or explaining...

[48:39] ---

It'd probably still be unforgivable
even with an explanation,

[48:43] ---

but a botanist would never harm
a forest without good reason.

[48:48] ---

The Admiral doesn't hate
gods and spirits and stuff...

[48:55] ---

It's just that he always knows...

[48:59] ---

...what's most important.

[49:03] ---

I'm sorry, Noland!

[49:05] ---

Don't go yet!

[49:13] ---

At that moment, the bell rang loudly.

[49:18] ---

**As though it was trying to
rebuild a precious friendship**

[49:21] ---

that was almost lost to a misunderstanding.

[49:24] ---

It rang beautifully.

[49:34] ---

Noland!

[49:37] ---

Kalgara...

[49:42] ---

Come back again!

[49:47] ---

Noland...

[49:50] ---

I'll be waiting for you here!

[49:54] ---

I'll keep on ringing the bell!

[49:58] ---

***So that your ship won't get lost
at sea when you return...***

[50:03] ---

***So that you won't lose sight
of this island during a storm...***

[50:08] ---

I'll ring this bell and wait for you!

[50:20] ---

Let's meet again... my friend!!

[50:29] ---

It's okay to come back?

[50:36] ---

I will... I will come back again!!

[50:45] ---

We'll meet again! I promise you!!

[51:01] ---

Oh! There it is! The Going Merry!

[51:05] ---

Nami-san! Robin-chan! Conis-chan!

[51:09] ---

Seems like they're all okay!

[51:11] ---

Hey!

[51:17] ---

**According to Noland's picture book,
when he revisited Jaya years later,**

[51:22] ---

the ruins of gold were no longer there.

[51:29] ---

We know why now.

[51:31] ---

**Before Luffy and the others returned,
Zoro, Robin, and I went to check.**

[51:38] ---

Look over here!

[51:40] ---

Is that...

[51:48] ---

**The "City of Gold" that once existed
on the ground and was seen by Noland...**

[51:53] ---

...didn't sink into the ocean.

[51:55] ---

For 400 years...

[52:02] ---

**This part of Jaya has been...
flying in the sky all this time!**

[52:08] ---

**This is the other half of the island that was ripped up.
This island was part of Jaya!**

[52:20] ---

See! This is how Jaya looked 400 years ago!

[52:25] ---

Whoa! It looks like a skull!

[52:33] ---

Well?

[52:34] ---

Awesome!

[52:35] ---

**Noland was referring to
the shape of the entire island.**

[52:38] ---

**But only half of it is left now,
so nobody could solve the mystery!**

[52:43] ---

I see!

[52:45] ---

Then, the "skull's right eye" is...

[52:47] ---

Right here!

[52:49] ---

"I saw gold in the skull's right eye."

[52:52] ---

Treasure!

[52:54] ---

We did it!

[52:55] ---

Way to go, Nami-san!

[53:17] ---

It's a nice morning.

[53:20] ---

**I no longer have to hear
the voices of the same old lower-world losers.**

[53:25] ---

**You guys, even if you're only doing it to kill your boredom,
you're too careless.**

[53:30] ---

Like Satori

[53:31] ---

and Shura,

[53:33] ---

**if you have a pathetic showing, I won't take you
to the Endless Varse!**

[53:39] ---

Then, it's complete?

[53:43] ---

Now, let's play the game!

[53:47] ---

Everyone, look at the map.

[53:49] ---

We're here now.

The search team will go this way.

[53:53] ---

**This "right eye" should have
some sort of ruins,**

[53:56] ---

**so watch out for enemies
and bring some gold back!**

[54:00] ---

You make it sound so simple...

[54:04] ---

Alright, let's get going!

[54:07] ---

Yeah!

[54:08] ---

Chopper, you've got a lot of spunk!

[54:10] ---

**I thought this forest would be
a scarier place, but it's not so bad!**

[54:26] ---

Run! It's a giant snake!

[54:40] ---

**How the hell can something so big
move so fast?!**

[54:52] ---

Poison?!

[54:53] ---

I think we should run away...

[54:56] ---

Definitely.

[54:57] ---

Yikes!

[54:59] ---

**It is said that
Upper Yard appeared in Skypiea...**

[55:03] ---

...some 400 years ago.

[55:06] ---

**Until then, Skypiea had been
a peaceful Sky Island.**

[55:12] ---

**Items from the Blue Sea that
sporadically rode up the Monstrous Current**

[55:16] ---

were valuable to the Sky People.

[55:19] ---

Sky People?

[55:21] ---

That's us who live in Skypiea.

[55:24] ---

Okay.

[55:26] ---

**All the earth on the Sky Islands
came into the sky in this way.**

[55:32] ---

**But earth the size of Upper Yard
was an unimaginable miracle.**

[55:39] ---

**Neither greenery nor soil is
naturally found in the sky.**

[55:43] ---

**We call the earth "Varse"
with a sense of admiration.**

[55:50] ---

**And those people who shot up into the sky
with the Varse...**

[55:55] ---

**...are the Shandians,
indigenous people living on Upper Yard.**

[56:00] ---

**So those guerrillas originally lived on
Jaya in the world below?**

[56:05] ---

Yet, you guys kicked them off the island?

[56:10] ---

**Yes. The Sky People stole their homeland,
due to their own greed.**

[56:17] ---

**The Shandians are simply trying
to take back their homeland.**

[56:29] ---

Wyper!

[56:30] ---

You wanna die?!

I can't believe you used the Reject Dial!

[56:34] ---

**If you use it one more time,
your body's gonna blow up!**

[56:41] ---

Wyper!

[56:43] ---

**I'm a descendent of the
Great Warrior Kalgara!**

[56:48] ---

**I'll take back the Varse and
bring back the Light of the Shandians!**

[56:53] ---

The Light of the Shandians?

[56:55] ---

It's impossible...

[56:57] ---

**The bell of the Shandians...
doesn't exist!**

[57:00] ---

You think I didn't know?!

[57:02] ---

**You've searched through Upper Yard
but you can't find the bell!**

[57:06] ---

It's just a myth!

[57:08] ---

Shut up!

[57:11] ---

Today...

[57:13] ---

Eneru's head will roll!

[57:18] ---

Who is this "Kami Eneru"?

[57:25] ---

Until six years ago, I was Kami..

[57:28] ---

Did you hit your head, old man?

[57:33] ---

***When I was Kami, he suddenly appeared from
some Sky Island,***

[57:40] ---

and took control of Upper Yard.

[57:43] ---

My "Kami's force" was defeated by them

[57:46] ---

***and is now being forced to do hard labor
somewhere.***

[57:50] ---

That's already over.

[57:55] ---

Eneru!

[57:59] ---

It's been a while.

Former Kami, Ganfor!

[58:04] ---

You son of a...

[58:17] ---

I won't hurt you as long as you stay quiet.

Understood?

[58:24] ---

What are you up to?!

Give me back my subordinates!

[58:29] ---

They worked very hard for me.

Thanks to them, I have no use for this island anymore.

[58:38] ---

Oh, I decided to play a game!

[58:42] ---

What?!

[58:43] ---

It's a game in which the

survivors are winners!

[58:47] ---

The participants are 50 from my side.

[58:51] ---

20 Shandians.

[58:52] ---

**From the Blue Sea people,
the four that entered the forest.**

[58:56] ---

And the one here.

[58:58] ---

Me, too?!

[58:59] ---

**The wounded old man can't fight
obviously.**

[59:02] ---

75 people in total!

[59:04] ---

**How many of them will remain after three hours?
That's the point of the game!**

[59:09] ---

How many do you think?

[59:11] ---

Five!

[59:15] ---

Wait! Eneru!

[59:17] ---

--This is terrible!

--I wish Chopper were here...

[59:23] ---

I'm sorry but I've got to chase Eneru!

[59:27] ---

Hey! Are you gonna leave us ladies?!

[59:30] ---

Jeez!

[59:32] ---

Thus, on Upper Yard,

[59:35] ---

the survival game between the Straw Hats,

[59:38] ---

***Eneru's Heavenly Warriors,
and the Shandians began.**

[59:55] ---

One Million Volt Varie!

[1:00:10] ---

*Whoops. Twenty voices disappeared
after that discharge.*

[1:00:16] ---

Cloven...

[1:00:18] ---

...Cross!

[1:00:44] ---

I can go below!

[1:01:05] ---

This is Shandora, the City of Gold!

[1:01:16] ---

What was that?!

[1:01:18] ---

Burn...

[1:01:19] ---

Gum-Gum...

[1:01:21] ---

--...Bazooka!

--...Bazooka!

[1:01:58] ---

I think I recognize this place...

[1:02:01] ---

Or not...

[1:02:04] ---

No, I do.

[1:02:08] ---

Did you laugh just now?! Huh?!

[1:02:13] ---

Hey! Wait!

[1:02:16] ---

Hey! Dammit!

[1:02:17] ---

Let go!

[1:02:37] ---

Ruins up here, too!

[1:02:39] ---

What's with this place?!

The ground's all crooked...

[1:02:47] ---

What?

[1:02:57] ---

What are you looking for?

[1:03:00] ---

*The gold you're looking for
isn't here any longer.*

[1:03:03] ---

Come to think of it, I can't find any.

It must be you who took it out from here.

[1:03:08] ---

Gold is a nice thing.

That glittering metal suits me well.

[1:03:14] ---

*Then, you took the golden bell
that used to be here, too?*

[1:03:18] ---

Golden bell?

[1:03:23] ---

Hey, let me down! You stupid bird!

[1:03:27] ---

You little...!

[1:03:40] ---

That took its toll...!

[1:03:41] ---

That bird's gonna pay!

[1:03:47] ---

Chopper!

[1:03:48] ---

Such a shame.

[1:03:50] ---

*Do you want to get
revenge now or something?*

[1:03:54] ---

I don't like to fight with a motive.

[1:04:01] ---

But...

[1:04:03] ---

I can feel one coming on.

[1:04:08] ---

*The Dial Boat in the back seems worn out
so I'll go check.*

[1:04:12] ---

Okay.

[1:04:34] ---

Nami-san?

[1:04:37] ---

No!

[1:04:44] ---

No! Go away!

[1:04:51] ---

Golden bell, huh?

[1:04:53] ---

What did you learn by reading the letters?

[1:04:56] ---

*No, unfortunately, if it wasn't here
when you first came,*

[1:05:01] ---

it didn't come to the sky after all.

[1:05:06] ---

No, wait... Yes! It's here.

[1:05:09] ---

It's here... in the sky!

[1:05:14] ---

When this island was

[1:05:15] ---

*blown into the sky 400 years ago,
it's said that the chimes of a bell rang.*

[1:05:20] ---

I see! That bell was made of gold!

[1:05:26] ---

Wonderful!

[1:05:29] ---

I've already taken aim at your heart.

[1:05:32] ---

Pray to Kami, swordsman from the Blue Sea!

[1:05:39] ---

You fool! I'll never pray to Kami!

[1:05:45] ---

First 36 pound...

[1:05:49] ---

Second 72 pound...

[1:05:55] ---

Third 108 pound...

[1:06:00] ---

Three-Sword Style!

[1:06:04] ---

108-Pound Phoenix!

[1:06:08] ---

No way...

The Iron Clouds were repelled!

[1:06:18] ---

No!

[1:06:31] ---

What is that Blue Sea person doing?!

[1:06:34] ---

What?!

[1:06:47] ---

Sango Smash!

[1:06:58] ---

Oh, the weird knight!

[1:07:08] ---

Damn!

[1:07:27] ---

What're you...?!

[1:07:30] ---

I invited your friends here!

[1:07:51] ---

*Why have this many chunks of ruins
fallen from above?*

[1:07:58] ---

*Swordsman-san! Don't tell me you fell
all the way down here with these...*

[1:08:06] ---

The giant snake is acting strange.

[1:08:08] ---

*It looks like it's looking for something...
Hey, weird knight!*

[1:08:12] ---

Pierre! Stay with me!

[1:08:15] ---

What happened to that bird?!

[1:08:17] ---

*I guess when he landed,
he hit his head hard.*

[1:08:25] ---

Is it possible... that this place is...

[1:08:38] ---

This is our homeland?

[1:08:43] ---

The bell! Where's the bell?!

[1:08:45] ---

It's not here.

[1:08:47] ---

Eneru!

[1:08:48] ---

Oops!

[1:08:50] ---

Ball Cloud!

[1:08:57] ---

Wait a little.

[1:08:58] ---

The game isn't over yet.

[1:09:01] ---

Game, you said?!

[1:09:10] ---

I started a survival game three hours ago.

[1:09:15] ---

*My guess was that there'd be five survivors
including me.*

[1:09:20] ---

That's exactly five people, right?

Good, he hasn't noticed I'm here.

[1:09:24] ---

In three minutes, it'll be three hours.

[1:09:27] ---

In other words, it won't do if
there're six people here right now.

[1:09:32] ---

Doh! He knew!

[1:09:34] ---

Kami's prophecy cannot fail.
Let's see, who shall disappear?

[1:09:42] ---

You are the one who should disappear!

[1:09:45] ---

A bad choice.

[1:09:51] ---

What an annoying snake!

[1:09:54] ---

El Thor!

[1:10:14] ---

A Devil Fruit's power?!

[1:10:16] ---

It's probably the Rumble-Rumble Fruit.

[1:10:19] ---

Among the many kinds of powers,
it's one of those said to be "invincible."

[1:10:24] ---

The power of lightning!

[1:10:26] ---

Eneru!

[1:10:27] ---

I've just come from Kami's Temple up above.

[1:10:30] ---

A tragedy... It was utterly destroyed!

[1:10:34] ---

Just what is your goal?!

[1:10:37] ---

There is a place I must return to.

[1:10:41] ---

Land has the place for land!
Humans have a place for humans!

[1:10:45] ---

And the Kami has a place for the Kami!
Each has a place to which it must return!

[1:10:49] ---

D-Don't tell me you...

[1:10:51] ---

*That's right. I will drag down
every human from this sky!*

[1:10:57] ---

Return everything to nothing!

[1:11:01] ---

What?!

[1:11:02] ---

--You're going to destroy the country!!

--That is only natural.

[1:11:06] ---

Don't be conceited, Eneru!

[1:11:08] ---

This is a world of humans!

There is no such thing as "Kami"!!

[1:11:13] ---

20 Million Volt...

[1:11:17] ---

...Varie!

[1:11:25] ---

*Well, it's exactly the
time that I prophesied.*

[1:11:29] ---

Now there are five!

[1:11:42] ---

I'm glad you've survived!

[1:11:44] ---

*I shall bring you along with me
to the Endless Varse that I'm setting off to!*

[1:11:51] ---

And what if we refuse?

[1:11:54] ---

What?

[1:11:55] ---

Who said we're coming with you?

[1:11:58] ---

We just want you to get out of our way!

[1:12:01] ---

Oh, boy...

[1:12:03] ---

Then...

[1:12:05] ---

...you'd better die here.

[1:12:09] ---

Robin!

[1:12:24] ---

She's a woman!

[1:12:26] ---

I can see that.

[1:12:31] ---

*Until I teach your body a lesson,
you probably won't understand*

[1:12:35] ---

our overwhelming difference in power.

[1:12:42] ---

Burn Bazooka!

[1:12:45] ---

Kari Krash!

[1:12:58] ---

*Can't be! He erased the
bazooka's powerful fire!*

[1:13:03] ---

You still don't get it, do you?

[1:13:05] ---

*The energy that you can handle
is nothing to me.*

[1:13:14] ---

30 Million Volt...

[1:13:16] ---

Hino Bird Zap!

[1:13:26] ---

Lightning Beast Kiten!

[1:13:43] ---

I don't believe it...! Even Zoro!

[1:13:58] ---

Follow me...

I'll show you something interesting.

[1:14:17] ---

This is the Ark Maxim.

[1:14:18] ---

KAMI

[1:14:19] ---

*In this ship, we can travel
to the Endless Varse!*

[1:14:29] ---

This can't be real...

[1:14:48] ---

I made it out!

[1:14:53] ---

Cool! Where am I?!

[1:14:58] ---

It looks like ruins.

[1:15:00] ---

So it's here? The huge golden bell?

[1:15:13] ---

Zoro! Hey! What're you doing?!

[1:15:18] ---

How could this happen...

[1:15:20] ---

...when you were here?!

[1:15:23] ---

Luffy...

[1:15:25] ---

Robin!

[1:15:27] ---

Navigator-san... was taken.

[1:15:34] ---

As I thought, it's apparently not
one of the five that survived...

[1:15:39] ---

What?

[1:15:45] ---

How truly irritating...

It means my prophecy was wrong.

[1:15:53] ---

Are you the guy? Are you Eneru?!

[1:16:01] ---

Luffy!

[1:16:03] ---

What did you do... to my crew?

[1:16:08] ---

Watch your mouth! I am the Kami.

[1:16:12] ---

I don't see anything Kami-like about you!

[1:16:16] ---

I don't see anything Kami-like about you!!

[1:16:20] ---

You'll know soon enough.

[1:16:29] ---

You're only a Paramethia.

You haven't got a chance!

[1:16:33] ---

Luffy!

[1:16:33] ---

El Thor!

[1:17:01] ---

Luffy...

[1:17:11] ---

It seems that you dodged it well...

[1:17:13] ---

60 Million Volt Lightning Dragon!

[1:17:20] ---

Luffy!

[1:17:27] ---

100 Million Volt Varie!

[1:17:38] ---

Is it possible that lightning
doesn't affect Luffy?

[1:17:42] ---

Stop it!

[1:17:45] ---

Because he's rubber?

[1:18:02] ---

It could be... that Luffy
is Eneru's one and only...

[1:18:08] ---

...natural enemy!*

[1:18:15] ---

What the hell... are you?!

[1:18:19] ---

I'm Luffy.

I'm a pirate and a rubber man.

[1:18:23] ---

Rubber?

[1:18:25] ---

Lightning doesn't work on me!

[1:18:28] ---

Mantra...

[1:18:31] ---

Gum-Gum...

[1:18:33] ---

Gum-Gum...

[1:18:35] ---

...Gatling!

[1:18:41] ---

Luffy!

[1:18:43] ---

Once I know lighting won't work,
I'll fight accordingly.

[1:18:50] ---

MAX 200 Million Volt Varie!

[1:19:00] ---

Don't tell me...

[1:19:21] ---

I don't have time to play
with the likes of you.

[1:19:24] ---

I'm Kami.

[1:19:26] ---

I am creating the world as I see fit.

[1:19:49] ---

What is that?!

[1:19:55] ---

It's a thundercloud.

[1:20:03] ---

Look! Something is floating in the sky!

[1:20:05] ---

Everyone! Please escape right away!

[1:20:08] ---

Eneru is planning on
obliterating this island!

[1:20:11] ---

Huh? He what?!

[1:20:13] ---

Don't be ridiculous!

[1:20:14] ---

She's telling the truth!

[1:20:17] ---

There is an imminent danger!
Everyone!

[1:20:20] ---

Leave the country!

[1:20:25] ---

What creepy clouds...

[1:20:27] ---

What on earth is he up to?

[1:20:31] ---

*Luffy and Navigator-san
are on that ship, too?*

[1:20:45] ---

*What's that?! The thunderclouds
are turning spherical...*

[1:20:52] ---

I'll show you something interesting.

[1:20:54] ---

Witness true divine power!

[1:20:58] ---

The sky's falling!

[1:21:22] ---

Kingdom Come!

[1:21:58] ---

*Feast your eyes, rubber man,
on the falling island's despair.*

[1:22:02] ---

No one can stop it now.

[1:22:06] ---

Stop it!

[1:22:09] ---

Luminous Forge!

[1:22:14] ---

Ow! Ouch!

[1:22:17] ---

Luffy!

[1:22:21] ---

Oh, no! Luffy!

[1:22:23] ---

Damn you! Fight me! Eneru!

[1:22:31] ---

He's just an idiot whose body
happens not to be affected by lightning!

[1:22:37] ---

I don't want...

[1:22:40] ---

If I have to abandon those guys
and go with you like this,

[1:22:44] ---

I don't want any of it anymore!!

[1:22:48] ---

Including your life?

[1:22:51] ---

Or would you rather place your hope
in the two rats that've snuck on?

[1:22:58] ---

What?

[1:22:59] ---

It seems they're serious
about rescuing you.

[1:23:02] ---

How utterly ridiculous.

[1:23:12] ---

Do you remember the name of
the Great Warrior Kalgara's close friend?

[1:23:16] ---

Mont Blanc Noland.

[1:23:19] ---

That's right. Kalgara vowed
he'd keep on ringing the bell for him.

[1:23:25] ---

"Bring back the Light of Shandora"?

[1:23:28] ---

Right. But the sound of the bell
didn't reach Noland.

[1:23:34] ---

Marijoa has...

[1:23:36] ---

*...finally granted us permission
to enter the Grand Line.*

[1:23:39] ---

*As such, I wish to send you
on another mission.*

[1:23:43] ---

Yes, it would be my pleasure!

[1:23:45] ---

*But, I've decided my soldiers will
join you on this journey, as will I.*

[1:23:51] ---

Understood?

[1:23:53] ---

Yes!

[1:23:57] ---

Kalgara!

[1:23:58] ---

Seto.

[1:23:59] ---

*You're off to ring the bell, right?
I'll help.*

[1:24:05] ---

Hey, Nola.

You've sure settled into these ruins!

[1:24:11] ---

*Say! When do you suppose
Noland-san and the others will come?*

[1:24:15] ---

That's all you ever ask when you come here.

[1:24:18] ---

It won't be so easy for him to come back.

[1:24:21] ---

*He was born in the far northern seas.
He also has a family back home.*

[1:24:26] ---

But he did promise.

[1:24:28] ---

*As long as we keep ringing this bell here,
he'll show up sooner or later...*

[1:24:39] ---

What's this?! This looks bad!

[1:24:41] ---

Come, Seto!

We have to protect the village!

[1:25:07] ---

Why?

[1:25:09] ---

Why does the island drop off here?

[1:25:15] ---

You fool! Did you deceive me?!

[1:25:19] ---

Where is all the gold you said there'd be?!

[1:25:23] ---

Where did the village go?!

[1:25:25] ---

What happened to this island?!

[1:25:28] ---

Kalgara! If you're alive, let me hear it!

The sound of the gold bell!

[1:25:35] ---

Answer me, Light of Shandora!

[1:25:39] ---

Noland's public execution's about to start!

[1:25:43] ---

Hey! This way, guys!

[1:25:45] ---

Six years ago,

[1:25:47] ---

*I saw a giant city of gold on
the Grand Line island called Jaya!*

[1:25:52] ---

The City of Gold does exist!

[1:25:55] ---

Then let's hear from one of your crewmen.

[1:25:59] ---

Is this man telling the truth?

[1:26:01] ---

No. It's an absolute lie.

[1:26:03] ---

What?! Noland-san is a liar?!

[1:26:07] ---

Then were all his stories fake?!

[1:26:10] ---

*What a horrific man! He lied to the
whole kingdom and acted like a hero!*

[1:26:14] ---

Who's that witness?!

He's not part of our crew!

[1:26:17] ---

Did you see Kalgara and the others?!

[1:26:19] ---

Admiral! What happened?!

[1:26:22] ---

Seize them!

[1:26:25] ---

Dammit!

[1:26:26] ---

M-Men...

[1:26:32] ---

*For his heinous lies, Mont Blanc Noland
the Explorer is hereby sentenced...*

[1:26:36] ---

...to death by beheading!

[1:26:39] ---

Liar!

[1:26:40] ---

Liar!

[1:26:41] ---

Liar!

[1:26:42] ---

He's a liar!

[1:26:44] ---

The Admiral'd never lie!

[1:26:46] ---

Admiral!

[1:26:47] ---

Liar! Liar! Liar! Liar!...

[1:27:18] ---

At that time, the bell rang.

[1:27:23] ---

*It truly sounded like a singing voice
in praise of that miraculous land.*

[1:27:29] ---

Kami-sama! It's a giant Varse!

[1:27:32] ---

*Yes. Did you hear that? The singing voice
of this beautiful Varse...*

[1:27:37] ---

It is truly the birth of holy land.

That is where...

[1:27:40] ---

...I must live!

[1:27:46] ---

What happened?!

[1:27:48] ---

What is this?! I can't breathe well!

[1:27:52] ---

--Is everyone all right?!

--Pull yourselves together!

[1:27:55] ---

Tend to the wounded! Hurry!

[1:27:57] ---

Kalgara! Intruders!

[1:28:00] ---

I hereby claim this Varse as mine!

I am Kami!

[1:28:06] ---

That's no Kami!!

[1:28:08] ---

Stop them, warriors!

[1:28:11] ---

We cannot let him take this land!!

[1:28:15] ---

We made a promise, didn't we, Noland...

[1:28:18] ---

We said we'd meet again someday.

[1:28:22] ---

Kalgara... Where are you now?

[1:28:26] ---

*When you return to Jaya, what will you think
when you see we're gone?*

[1:28:31] ---

*Just wait a little longer! I'm going to tell you!
That we're right here!*

[1:28:38] ---

Are you alive...?

[1:28:40] ---

I have so much to tell you...

[1:28:43] ---

Kalgara...

[1:28:46] ---

I'm just worried for your safety...

[1:28:49] ---

*Let's meet again someday
no matter what, Noland!*

[1:28:55] ---

Bring back the Light of Shandora!

[1:29:00] ---

Bring back... the Light of Shandora!!

[1:29:04] ---

Robin!

[1:29:06] ---

Luffy?!

[1:29:14] ---

What's that gold on your arm?!

[1:29:16] ---

*Robin! The gold bell is at
the top of this vine, right?!*

[1:29:21] ---

What?!

[1:29:22] ---

And Eneru's after it, right?!

[1:29:24] ---

That's right!

[1:29:27] ---

All right, then!

[1:29:31] ---

The bell!

The gold bell is up there?!

[1:29:35] ---

You're going for it, too?

If it does exist, it'd have to be there.

[1:29:38] ---

But Eneru's already after it.

[1:29:44] ---

Where are my Shooter and bazooka?

[1:29:47] ---

*Your shoes were smashed up
so I left them below. Your bazooka, too.*

[1:29:52] ---

What?!

[1:29:55] ---

*When I transported you, I noticed
that you were all beat up.*

[1:30:02] ---

Thunder Ball!

[1:30:05] ---

You amuse me, girl.

[1:30:10] ---

It worked! But...

[1:30:12] ---

*But it won't help you
if I change the scale!*

[1:30:17] ---

I'm busy. Begone!

[1:30:21] ---

You begone!

[1:30:23] ---

Special Attack! Exploding Star!

[1:30:32] ---

I... I'm sorry!

[1:30:34] ---

Usopp!

[1:30:35] ---

So it was you, huh?

[1:30:37] ---

--I met you on the boat...

--Glance.

[1:30:41] ---

Usopp!

[1:30:42] ---

--Nami!

--What?

[1:30:44] ---

--Save me.

--Screw that!

[1:30:47] ---

A Waver! Let's jump off on that!

[1:30:48] ---

Jump off?! Are you crazy?! At this height--

[1:30:51] ---

If we can land on the Island Clouds
in the center of the forest!

[1:30:53] ---

I see!

[1:31:05] ---

Usopp! Grab on!

[1:31:09] ---

Usopp!

[1:31:17] ---

Go.

[1:31:18] ---

Sanji-kun!

[1:31:20] ---

El...

[1:31:22] ---

...Thor!

[1:31:29] ---

So they jumped off...

But they haven't escaped me in the slightest.

[1:31:33] ---

Hey, Kami...

[1:31:36] ---

There's one thing I wanted to say...

[1:31:41] ---

No, but first...

[1:31:43] ---

Thanks...

[1:31:49] ---

I was just thinking...

How I wanted a light...!

[1:31:54] ---

And? What else?

[1:31:57] ---

Oh...

[1:31:59] ---

Drop dead...

[1:32:08] ---

No... you didn't!

[1:32:11] ---

*Damn you! What were you
doing inside the ship just now?!*

[1:32:19] ---

Damn you Blue Sea person!

[1:32:31] ---

Nami fell safely into some Island Clouds!

[1:32:34] ---

Usopp Hopping!

[1:32:45] ---

Long-nose-kun?!

[1:32:49] ---

Yes.

[1:32:50] ---

There they are!

[1:32:53] ---

Navigator-san!

[1:33:03] ---

What? Luffy went up?!

[1:33:05] ---

Yes.

[1:33:06] ---

Okay. I'll go after him on the Waver!

[1:33:10] ---

We gotta get off this island!

[1:33:20] ---

This ship is not so easily brought down.

[1:33:53] ---

Now, then. I'm above Giant Jack.

[1:33:58] ---

*I doubt anyone would come
searching for something...*

[1:34:02] ---

...in these skies above Kami's Temple.

[1:34:06] ---

Where is the golden bell...?

[1:34:25] ---

Brilliant!!

[1:34:27] ---

*This is the great bell tower
the pride of the legendary city, Shandora!*

[1:34:34] ---

Wonderful!

[1:34:36] ---

*As the Kami, I'll take this with me
and finish my ascent to the Endless Varse!!*

[1:34:56] ---

Luffy!

[1:34:57] ---

What? Nami! What're you doing here?!

[1:35:18] ---

It's bigger than the last one! That bastard!

[1:35:22] ---

Luffy! Get on, so we can go back down!

[1:35:25] ---

I can't.

[1:35:26] ---

You can't? Why not?!

[1:35:28] ---

*Even if I don't have to save you now,
I still have unfinished business here!*

[1:35:33] ---

Will you quit it, already?! You--

[1:35:36] ---

You saw it yourself!

[1:35:37] ---

Saw what?

[1:35:38] ---

The City of Gold... it existed!

[1:35:41] ---

What?

[1:35:42] ---

He's gonna ring the bell?

[1:35:45] ---

Yeah.

[1:35:47] ---

*It is important that we, the inheritors
of Kalgara's wishes, ring that bell!*

[1:35:51] ---

What does this have to do with Straw Hat?!

[1:35:55] ---

*400 years ago, an explorer
told a lie that he saw the City of Gold.*

[1:36:02] ---

Although people laughed at him,

his descendants believed his words

[1:36:06] ---

*and are still searching
for this City of Gold.*

[1:36:12] ---

That's why Luffy...

[1:36:14] ---

It wasn't a lie!

[1:36:16] ---

He wasn't lying!

[1:36:18] ---

*So I have to let the old guy
and the others below know...*

[1:36:23] ---

...that the City of Gold was in the sky!

[1:36:28] ---

Luffy...

[1:36:31] ---

I can't let Eneru take it!

[1:36:34] ---

*I'm sure the huge bell can be heard
from anywhere...*

[1:36:39] ---

...so I'm gonna ring that golden bell!

[1:36:46] ---

Oh! Watch out!

[1:36:48] ---

*Some... Something's falling!
Everyone, heads down!*

[1:36:53] ---

What?

[1:36:55] ---

What's that?

[1:36:56] ---

*"Cut down this huge vine
so it falls towards the west."*

[1:37:00] ---

Is it from Nami?!

[1:37:10] ---

Reject!

[1:37:34] ---

*--We're gonna jump, Luffy!
--Okay!*

[1:37:47] ---

Here I come! Eneru!

[1:37:49] ---

Gimme the Golden Bell!

[1:37:54] ---

They're a bunch of...

[1:37:56] ---

Enough of this! I'm sick of you!

[1:38:02] ---

Kingdom Come!

[1:38:20] ---

Disappear with the land!

[1:38:23] ---

*Nami, thanks! There's no way
I'll let your help go to waste!*

[1:38:26] ---

Huh? What?!

[1:38:37] ---

Gum-Gum Fireworks!

[1:38:41] ---

Golden Peony!

[1:38:54] ---

What is this abnormal electric discharge?!

[1:38:56] ---

*That's right...! He has gold, which can
transmit electricity, on his hand!*

[1:39:04] ---

Let the Sun shine!!

[1:39:15] ---

*Ring it! Straw Hat!
The "Light of Shandora"!*

[1:39:23] ---

KAMI

[1:39:26] ---

*Here I come! I'll ring it
and you right along with it!*

[1:39:30] ---

You insolent brat!

[1:39:36] ---

200 Million Volt Amaru!

[1:39:40] ---

Gum-Gum...

[1:39:43] ---

...Golden Rifle!

[1:39:54] ---

Reach!!

[1:40:15] ---

Reach!!

[1:40:21] ---

*When you return to Jaya, what will you think
when you see we're gone?*

[1:40:27] ---

*Just wait a little longer! I'm going to tell you!
That we're right here!*

[1:40:33] ---

Bring back the Light of Shandora!

[1:40:38] ---

*I saw a giant city of gold on
the Grand Line island called Jaya!*

[1:40:45] ---

The City of Gold does exist!

[1:40:54] ---

Reach!!

[1:40:57] ---

*No one in history's ever disproved
the City of Gold or the Sky Island.*

[1:41:07] ---

That's what romanticism is all about!

[1:41:12] ---

Reach!!

[1:41:16] ---

*Sorry to have kept you waiting so long,
Mont Blanc Noland.*

[1:41:21] ---

I hope this reaches your descendants!

[1:41:30] ---

Can you hear it?! Old diamond-head!

[1:41:35] ---

Monkeys!

[1:41:38] ---

The City of Gold was...

[1:41:41] ---

...there!!

[1:41:47] ---

This is romanticism.

[1:41:50] ---

My ancestor wasn't a liar.

[1:41:53] ---

You rang it to tell me that from the sky...

[1:42:00] ---

Right, kid?

[1:42:01] ---

The City of Gold was there, huh?!

[1:42:07] ---

I appreciate it.

[1:42:10] ---

*The sound of the bell boasted of the glories of
the vanished city as the "Light of Shandora."*

[1:42:15] ---

*It declared the end of the fighting with a love song,
the "Song of the island"...*

[1:42:19] ---

*After being silenced for 400 years,
the golden bell fulfilled its promise.*

[1:42:23] ---

*Once its people entrusted words
to the sound of that bell.*

[1:42:28] ---

"We are right here."

[1:42:35] ---

It rang...

[1:42:38] ---

Yeah.

[1:42:42] ---

*I wonder... if the old guy
and the others heard it.*

[1:42:47] ---

Yeah, I'm sure of it.

[1:43:01] ---

My heart throbs at the thought of you

[1:43:01] ---

kimi e no omoi ga takanatte

[1:43:05] ---

Limitless power surges

[1:43:05] ---

kagirinaki chikara umareru

[1:43:08] ---

*As long as you wish, we'll
brandish our unchanging bond*

[1:43:08] ---

*motomeru naraba dokomademo
kwaranu kizuna furikazasou*

[1:43:14] ---

We are hope

[1:43:14] ---

We are hope

[1:43:28] ---

*The joy of letting our true
feelings fly at each other*

[1:43:28] ---

*kimi to honki de kokoro
butsukeatta yorokobi mo*

[1:43:35] ---

*The pain from how we laughed
our heads off to dry our tears*

[1:43:35] ---

*warai korogete namida
kawakashita setsunasa mo*

[1:43:42] ---

We connect them together and in the wind Ah

[1:43:42] ---

tsunagi awasete kaze no naka Ah

[1:43:49] ---

It's fluttering higher and higher

[1:43:49] ---

hatameiteiru yo takaku takaku

[1:43:56] ---

Why did you give up on your search?

[1:43:56] ---

Why sagasu koto wo akirameta no

[1:43:59] ---

Why do you keep fighting by yourself?

[1:43:59] ---

Why hitori tatakai tsudukeru no

[1:44:03] ---

Say, what kind of future did you prepare for?

[1:44:03] ---

nee, donna mirai kakugo shita no

[1:44:05] ---

Have you fulfilled your dream?

[1:44:05] ---

yume wa mou te ni shita no

[1:44:09] ---

My heart throbs at the thought of you

[1:44:09] ---

kimi e no omoi ga takanatte

[1:44:13] ---

Limitless power surges

[1:44:13] ---

kagirinaki chikara umareru

[1:44:17] ---

*If you're bemused, let's wish
quietly to the world for a sunrise*

[1:44:17] ---

*tomadou naraba kono sekai ni
sotto inorou yo ga akeru youni*

[1:44:23] ---

Close your eyes and listen carefully

[1:44:23] ---

me wo tojite mimi wo sumashite

[1:44:26] ---

Let's look for your answer

[1:44:26] ---

sagashi dasou kimi no kotae wo

[1:44:30] ---

*As long as you wish, we'll
brandish our unchanging bond*

[1:44:30] ---

*motomeru naraba dokomademo
kawaranu kizuna furikazasou*

[1:44:36] ---

We are hope

[1:44:36] ---

We are hope

[1:44:37] ---

At the broad, blue end of the world

[1:44:37] ---

aoku hiroi sekai no hate ni

[1:44:41] ---

There is a place I have to return to with you

[1:44:41] ---

kimi to mezashitai basho ga aru

[1:44:43] ---

The sea route that we take decided long ago

[1:44:43] ---

susumiyuku kouro nara tooi mukashi

[1:44:49] ---

in the past

[1:44:49] ---

mou kimeteita

[1:44:53] ---

[1:44:55] ---